COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 06.05.1996
COM(96) 195 def.

95/0131 (SYN)

Gewijzigd voorstel voor een

BESCHIKKING VAN DE RAAD

betreffende een meerjarenprogramma ter bevordering van de energie efficiëntie in de Gemeenschap
(SAVE II programma)

(door de Commissie overeenkomstig artikel 189 A, lid 2
van het EG-verdrag ingediend)

# VERANTWOORDING

Op 31 mei 1995 heeft de Commissie een voorstel voor een Beschikking van de Raad betreffende een meerjarenprogramma ter bevordering van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap - SAVE II voorgelegd.

Het Parlement heeft zijn advies op 16 april 1996 afgeleverd.

De belangstelling van het Parlement komt met die van de Commissie overeen en van de 35 voorgestelde amendementen heeft de Commissie er 5 (nr 2,3,6,7 en 8 ) weerhouden zonder wijziging, en 13 na herformulering ( nr 1,11, 12,13,14,15,19,22,28,29,32,33en34).
Zeventien ( 17) amendementen werden door de Commissie niet weerhouden om de volgende redenen :
Am. nr 5,10 en 16 omdat de Commissie op ieder ogenblik wettelijke maatregelen kan voorleggen onafhankelijk van de goedkeuring van het SAVE programma.
Am. nr 17,18,20,21,23,24 en 25 omdat het activiteiten betreft die ofwel uit het bereik van het programma liggen ofwel reeds in het voorstel van de Commissie opgenomen zijn.
Am. nr 26 en 27 omdat het naleven van de Verdragen en een evenwichtige verdeling van het budget vanzelfsprekend zijn.
Am. nr 30 en 35 omdat ze de flexibiliteit van het Programma verminderen.
Am. nr 31 omdat de Commissie gelooft in de complementariteit tussen SAVE II en de nationale programma's.
Am. nr 4 omdat men geschat heeft dat SAVE heeft bijgedragen tot de verbetering van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap.
Am. nr 9 omdat het niet relevant is voor dit voorstel.

De Commissie legt bijgevoegd gewijzigd voorstel voor dat 18 door het Parlement aangenomen amendementen in aanmerking neemt.

Gewijzigd voorstel voor een

**BESCHIKKING VAN DE RAAD**

**betreffende een meerjarenprogramma ter bevordering van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap - SAVE II**

| **voorgestelde tekst**<br>van de Commissie<br>COM(95) 225 def. | **gewijzigde tekst rekening houdend met de door de Commissie aangenomen amendementen van het Europees Parlement** |
|---|---|
| DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE | DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE |
| Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 S, lid 1, | Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 S, lid 1, |
| Gezien het voorstel van de Commissie,[1] | Gezien het voorstel van de Commissie,[1] |
| In samenwerking met het Europees Parlement,[2] | In samenwerking met het Europees Parlement,[2] |
| Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,[3] | Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,[3] |
| Gezien het advies van het Comité van de Regio's,[4] | Gezien het advies van het Comité van de Regio's,[4] |
| Overwegende dat artikel 130 R van het Verdrag bepaalt dat één van de doeleinden van het beleid van de Gemeenschap op milieugebied moet zijn, een behoedzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen te verzekeren; | Overwegende dat artikel 130 R van het Verdrag bepaalt dat één van de doeleinden van het beleid van de Gemeenschap op milieugebied moet zijn, een behoedzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen te verzekeren; |
| Overwegende dat de Raad (Ministers van milieu en energie) op 29 oktober 1990 als doelstelling heeft vastgesteld, in het jaar 2000 de totale uitstoot van $CO_2$ in de Gemeenschap als geheel te stabiliseren op het niveau van 1990; | Overwegende dat de Raad (Ministers van milieu en energie) op 29 oktober 1990 als doelstelling heeft vastgesteld, in het jaar 2000 de totale uitstoot van $CO_2$ in de Gemeenschap als geheel te stabiliseren op het niveau van 1990; |

---

1 COM 225, 31.05.1995

2 EP 216 441, 25.03.1996

3 CES 1450/95

4 CdR 21/96

Voorstel voor een
BESCHIKKING VAN DE RAAD

betreffende een meerjarenprogramma ter bevordering van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap - SAVE II

| voorgestelde tekst | gewijzigde tekst |
|---|---|
| DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE | DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE |
| Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 S, lid 1, | Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 S, lid 1, |
| Gezien het voorstel van de Commissie,[1] | Gezien het voorstel van de Commissie,[1] |
| In samenwerking met het Europees Parlement,[2] | In samenwerking met het Europees Parlement,[2] |
| Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,[3] | Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,[3] |
| Gezien het advies van het Comité van de Regio's,[4] | Gezien het advies van het Comité van de Regio's,[4] |
| Overwegende dat artikel 130 R van het Verdrag bepaalt dat één van de doeleinden van het beleid van de Gemeenschap op milieugebied moet zijn, een behoedzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen te verzekeren; | Overwegende dat artikel 130 R van het Verdrag bepaalt dat één van de doeleinden van het beleid van de Gemeenschap op milieugebied moet zijn, een behoedzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen te verzekeren; |
| Overwegende dat de Raad (Ministers van milieu en energie) op 29 oktober 1990 als doelstelling heeft vastgesteld, in het jaar 2000 de totale uitstoot van $CO_2$ in de Gemeenschap als geheel te stabiliseren op het niveau van 1990; | Overwegende dat de Raad (Ministers van milieu en energie) op 29 oktober 1990 als doelstelling heeft vastgesteld, in het jaar 2000 de totale uitstoot van $CO_2$ in de Gemeenschap als geheel te stabiliseren op het niveau van 1990; |

---

1 COM 225, 31.05.1995

2 EP 216 441, 25.03.1996

3 CES 1450/95

4 CdR 21/96

| voorgestelde tekst | gewijzigde tekst |
|---|---|
| Overwegende dat bij Beschikking 93/389/EEG van de Raad[5] een bewakingssysteem voor de uitstoot van $CO_2$ en andere broeikasgassen is ingesteld; | Overwegende dat bij Beschikking 93/389/EEG van de Raad[5] een bewakingssysteem voor de uitstoot van $CO_2$ en andere broeikasgassen is ingesteld; |
| Overwegende dat, ondanks de gedane inspanningen, de door energieverbruik veroorzaakte uitstoot van $CO_2$ in de Gemeenschap tussen 1995 en 2000 naar verwachting met 5-8% zal toenemen, uitgaande van een normale economische groei; | Overwegende dat de door energieverbruik veroorzaakte uitstoot van $CO_2$ in de Gemeenschap tussen 1995 en 2000 naar verwachting met 5-8% zal toenemen, uitgaande van een normale economische groei, en dat aanvullende maatregelen van wetgevende en niet-wetgevende aard van de Gemeenschap en de lid-staten dus noodzakelijk zijn; |
| Overwegende dat de Commissie in haar mededeling van 8 februari 1990 over energie en het milieu energie-efficiëntie heeft aangemerkt als de hoeksteen van toekomstige inspanningen ter vermindering van de negatieve gevolgen van energie op het milieu; | Overwegende dat de Commissie in haar mededeling van 8 februari 1990 over energie en het milieu energie-efficiëntie heeft aangemerkt als de hoeksteen van toekomstige inspanningen ter vermindering van de negatieve gevolgen van energie op het milieu; |
| Overwegende dat de verbetering van het energiebeheer gunstige gevolgen zal hebben voor het milieu, de continuïteit van de energievoorziening en een duurzame ontwikkeling; | Overwegende dat de verbetering van het energiebeheer dringend vereist is om het milieu te ontlasten, de continuïteit van de energievoorziening te verbeteren en bij te dragen tot een duurzame ontwikkeling; |
| Overwegende dat de Commissie haar opvattingen over de toekomst van het energiebeleid in de Gemeenschap en over de rol van energiebesparing en energie-efficiëntiemaatregelen door middel van het Groenboek van 11 januari 1995 aan de Raad heeft medegedeeld; | Overwegende dat de Commissie haar opvattingen over de toekomst van het energiebeleid in de Gemeenschap en over de rol van energiebesparing en energie-efficiëntiemaatregelen door middel van het Groenboek van 11 januari 1995 en het Witboek van 13 december 1995 aan de Raad en het Europees Parlement heeft medegedeeld; |
| Overwegende dat in artikel 130 A van het Verdrag is bepaald, dat de Gemeenschap haar optreden gericht op de versterking van de economische en sociale samenhang ontwikkelt en vervolgt, en dat zij zich in het bijzonder ten doel stelt, de verschillen tussen de ontwikkelingsniveaus van de onderscheiden regio's en de achterstand van de minst begunstigde regio's te verkleinen; dat bij dit optreden aandacht aan energie dient te worden besteed; | Overwegende dat in artikel 130 A van het Verdrag is bepaald, dat de Gemeenschap haar optreden gericht op de versterking van de economische en sociale samenhang ontwikkelt en vervolgt, en dat zij zich in het bijzonder ten doel stelt, de verschillen tussen de ontwikkelingsniveaus van de onderscheiden regio's en de achterstand van de minst begunstigde regio's te verkleinen; dat bij dit optreden aandacht aan energie dient te worden besteed; |

[5] PB nr. L 167 van 9.7.1993, blz. 31.

| voorgestelde text | gewigzigde text |
|---|---|
| Overwegende dat de Raad bij Beschikking 91/565/EEG[6] een communautair programma inzake energie-efficiëntie (SAVE) heeft vastgesteld dat is gericht op de versterking van de energie-efficiëntie-infrastructuur binnen de Gemeenschap; dat dit programma op 31 december 1995 afloopt; | Overwegende dat de Raad bij Beschikking 91/565/EEG[6] een communautair programma inzake energie-efficiëntie (SAVE) heeft vastgesteld dat is gericht op de versterking van de energie-efficiëntie-infrastructuur binnen de Gemeenschap; dat dit programma op 31 december 1995 afgelopen is. |
| Overwegende dat de Gemeenschap het SAVE-programma als een belangrijk element van haar strategie ter vermindering van $CO_2$-uitstoot beschouwt; dat in de Mededeling van de Commissie van 8 mei 1991 aangaande het optreden van de Europese Gemeenschap op regionaal niveau in het kader van energieprogramma's, de conclusie van de Energieraad over deze Mededeling en de Resolutie van het Europees Parlement van 16 juli 1993[7] is gesteld, dat de uit dit programma voortvloeiende acties moeten worden vervolgd, uitgebreid en benut als ondersteuning van de energiestrategie van de Gemeenschap; dat dit initiatief nu volledig in het SAVE-programma wordt opgenomen; | Overwegende dat de Gemeenschap het SAVE-programma als een belangrijk element van haar strategie ter vermindering van $CO_2$-uitstoot beschouwt; dat in de Mededeling van de Commissie van 8 mei 1991 aangaande het optreden van de Europese Gemeenschap op regionaal niveau in het kader van energieprogramma's, de conclusie van de Energieraad over deze Mededeling en de Resolutie van het Europees Parlement van 16 juli 1993[7] is gesteld, dat de uit dit programma voortvloeiende acties moeten worden vervolgd, uitgebreid en benut als ondersteuning van de energiestrategie van de Gemeenschap; dat dit initiatief nu volledig in het SAVE II-programma wordt opgenomen; |
| Overwegende dat bij besluit nr. 1110/94/EG van het Europees Parlement en de Raad[8] het Vierde Kaderprogramma is vastgesteld voor werkzaamheden op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie en dat het energie-efficiëntiebeleid een belangrijk instrument vormt voor het gebruik en de bevordering van de nieuwe energietechnologieën die uit het Kaderprogramma voortkomen; dat SAVE II een beleidsinstrument is dat dit programma aanvult; | Overwegende dat bij besluit nr. 1110/94/EG van het Europees Parlement en de Raad[8] het Vierde Kaderprogramma is vastgesteld voor werkzaamheden op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie en dat het energie-efficiëntiebeleid een belangrijk instrument vormt voor het gebruik en de bevordering van de nieuwe energietechnologieën die uit het Kaderprogramma voortkomen; dat SAVE II een beleidsinstrument is dat dit programma aanvult; |

[6] PB nr. L 307 van 8.11.1991, blz. 34.

[7] PB nr. C 255 van 20.9.1993, blz. 252.

[8] PB nr. L 126 van 18.5.1994, blz. 1.

| voorgestelde tekst | gewijzigde tekst |
|---|---|
| Overwegende dat de Raad van Milieuministers tijdens zijn vergadering van 15 en 16 december 1994 heeft verklaard, dat de beoogde stabilisatie van $CO_2$-uitstoot slechts kan worden verwezenlijkt door een gecoördineerd pakket van maatregelen voor de verbetering van de energie-efficiëntie en het rationele energiegebruik op basis van vraag en aanbod op alle niveaus van de produktie, de omzetting, het vervoer en het verbruik van energie, alsmede voor het gebruik van hernieuwbare energiebronnen, en dat een lokaal programma voor energiebeheer tot deze maatregelen behoren; | Overwegende dat de Raad van Milieuministers tijdens zijn vergadering van 15 en 16 december 1994 heeft verklaard, dat de beoogde stabilisatie van $CO_2$-uitstoot slechts kan worden verwezenlijkt door een gecoördineerd pakket van maatregelen voor de verbetering van de energie-efficiëntie en het rationele energiegebruik op basis van vraag en aanbod op alle niveaus van de produktie, de omzetting, het vervoer en het verbruik van energie, alsmede voor het gebruik van hernieuwbare energiebronnen, en dat lokale programma voor energiebeheer tot deze maatregelen behoren; |
| | Overwegende dat het Europees Parlement in zijn resolutie van 10 Oktober 1995 over het Groenboek "Voor een energiebeleid van de Europese Unie"[9] onder meer de uitwerking heeft gevraagd van doelstellingen en van een gemeenschappelijk programma met het oog op een efficiënt energieverbruik en energiebesparing., in overeenstemming met de doelstellingen tot vermindering van het broeikaseffect die in Rio de Janeiro ( 1992 ) en Berlijn ( 1995 ) zijn afgesproken; voorts overwegende dat het Europees Parlement een ten opzichte van Save I aanzienlijk uitgebreid programma heeft bepleit, alsmede een verduidelijking heeft gefraagd van de rol die de Commissie denkt te spelen op het gebied van de energiebesparing en de verbetering van de energie-efficiëntie door het opstellen van concrete plannen ; |
| Overwegende dat energie-efficiëntie een gunstige uitwerking zal hebben op zowel het milieu als de continuïteit van de energievoorziening, die beide wereldomvattend zijn; dat derhalve een hoge mate van internationale samenwerking wenselijk is om tot de gunstigste resultaten te komen; | Overwegende dat energie-efficiëntie een gunstige uitwerking zal hebben op zowel het milieu als de continuïteit van de energievoorziening, die beide wereldomvattend zijn; dat derhalve een hoge mate van internationale samenwerking noodzakelijk is om tot de gunstigste resultaten te komen; |

[9] PB nr. C287, 30.10.1995, p. 34

| voorgestelde tekst | gewijzigde tekst |
|---|---|
| Overwegende dat alle onderdelen van het bij Beschikking 89/364/EG van de Raad[10] ingestelde communautaire actieprogramma ten behoeve van een efficiënter elektriciteitsgebruik in het SAVE-programma moeten worden opgenomen; dat die beschikking derhalve moet worden ingetrokken; | Overwegende dat alle onderdelen van het bij Beschikking 89/364/EG van de Raad[10] ingestelde communautaire actieprogramma ten behoeve van een efficiënter elektriciteitsgebruik in het SAVE-programma moeten worden opgenomen; dat die beschikking derhalve moet worden ingetrokken; |
| Overwegende dat tot het jaar 2000 tussen 180 en 200 miljoen ton $CO_2$-uitstoot kan worden vermeden door een extra verbetering van de energie-intensiteit van de eindvraag met 5 % ten opzichte van de normale verwachtingen; | Overwegende dat tot het jaar 2000 tussen 180 en 200 miljoen ton $CO_2$-uitstoot kan worden vermeden door een extra verbetering van de energie-intensiteit van de eindvraag met 5 % ten opzichte van de normale verwachtingen; |
| Overwegende dat een versterkt SAVE II-programma een belangrijk en noodzakelijk instrument is ter bevordering van verhoogde energie-efficiëntie; | Overwegende dat een versterkt SAVE II-programma een belangrijk en noodzakelijk instrument is ter bevordering van verhoogde energie-efficiëntie; |
| | Overwegende dat, om dubbel werk te voorkomen en synergie-effecten te bewerkstellingen, bij de uitvoering van het programma moet worden gestreefd naar goede coördinatie met de andere communautaire programma's die rechtstreeks met de promotie van energie efficiëntie gebonden zijn; |
| Overwegende dat het uit politiek oogpunt wenselijk is, het SAVE II-programma open te stellen voor de geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa (LMOE), overeenkomstig de conclusies van de bijeenkomst van de Europese Raad in juni 1994 in Kopenhagen, en zoals aangegeven in de in mei 1994 door de Commissie bij de Raad ingediende mededeling dienaangaande; | Overwegende dat het uit politiek en economisch oogpunt wenselijk is, het SAVE II-programma open te stellen voor de geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa (LMOE) alsook voor de geassocieerde landen in het Middellandse-Zeegebied Cyprus en Malta, overeenkomstig de conclusies van de bijeenkomst van de Europese Raad in juni 1994 in Kopenhagen, en zoals aangegeven in de in mei 1994 door de Commissie bij de Raad ingediende mededeling dienaangaande; |

[10] PB nr. L 157 van 9.6.1989, blz. 32-34.

| voorgestelde tekst | gewijzigde tekst |
| --- | --- |
| Overwegende dat, aangezien de voor het SAVE II-programma vastgestelde begroting gereserveerd is voor deelnemers uit de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap, voor de toewijzing van kredieten voor deelneming van de geassocieerde LMOE aan het programma andere communautaire middelen ter beschikking zullen worden gesteld | Overwegende dat, aangezien de voor het SAVE II-programma vastgestelde begroting gereserveerd is voor deelnemers uit de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap, voor de toewijzing van kredieten voor deelneming van de geassocieerde LMOE en de geassocieerde landen in het Middellandse-Zeegebied Cyprus en Malta aan het programma andere, onder meer communautaire middelen ter beschikking moeten worden gesteld, |
| HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD: | HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD: |
| Artikel 1 | Artikel 1 |
| 1. De Gemeenschap steunt een vijf jaar durend programma van maatregelen en acties ter bevordering van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap. De algemene doelstelllingen van dit programma bestaan erin, energie-efficiëntiemaatregelen en hogere investeringen in energiebesparing te stimuleren en ertoe bij te dragen dat de energie-intensiteit van de eindvraag met een procent extra per jaar wordt verbeterd ten opzichte van het percentage dat anders zou zijn gehaald. | 1. De Gemeenschap steunt een vijf jaar durend programma ter voorbereiding en uitvoering van maatregelen en acties, met inbegrip van normatief karakter ter bevordering van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap. De algemene doelstelllingen van dit programma bestaan erin:<br>a) energie-efficiëntiemaatregelen te stimuleren in alle sectoren, transport sector inbegrepen<br>b) hogere investeringen in energie besparing van particuliere en overheidsverbruikers en industrie aan te moedigen,en<br>c) ertoe bij te dragen dat de energie-intensiteit van de eindvraag met één procent extra per jaar wordt verbeterd ten opzichte van het percentage dat abders zou zijn gehaald; |
| 2. De financiële steun van de Gemeenschap wordt verleend in het kader van het "SAVE II-programma ter bevordering van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap", hierna ook "programma" genoemd, voor onder de doelstellingen van deze beschikking vallende acties. | 2. De financiële steun van de Gemeenschap wordt verleend in het kader van het "SAVE II-programma ter bevordering van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap", hierna ook "programma" genoemd, voor onder de doelstellingen van deze beschikking vallende acties. |
| Artikel 2 | Artikel 2 |
| In het kader van het programma worden de volgende categorieën acties en maatregelen met betrekking tot het beleid inzake energie-efficiëntie gefinancierd: | In het kader van het programma worden de volgende categorieën acties en maatregelen met betrekking tot het beleid inzake energie-efficiëntie gefinancierd, die nader worden beschreven in Bijlage van deze beschikking : |
| a) studies en andere acties die resulteren in de toepassing en aanvulling van communautaire wetgeving en prestatienormen betreffende energie-efficiëntie;<br>b) sectoriële proefprojecten die zijn gericht op versnelling van investeringen in energie-efficiëntie en/of verbetering van gedragspatronen van de consument met betrekking tot zijn energiegebruik; deze projecten moeten hoofdzakelijk worden uitgevoerd via netten die de gehele Gemeenschap bestrijken; | a) studies en andere acties die resulteren in de toepassing en aanvulling van communautaire energie-efficiëntie wetgeving en prestatienormen betreffende energie-efficiëntie;<br>b) sectoriële proefprojecten die zijn gericht op versnelling van investeringen in energie-efficiëntie en/of verbetering van gedragspatronen van de consument met betrekking tot zijn energiegebruik; deze projecten moeten hoofdzakelijk worden uitgevoerd via netten die de gehele Gemeenschap bestrijken; |

| voorgestelde tekst | gewijzigde text |
|---|---|
| c) gerichte sectoriële proefprojecten die zijn gericht op versnelling van investeringen in energie-efficiëntie en/of verbetering van gedragspatronen van de consument met betrekking tot zijn energiegebruik; deze projecten moeten hoofdzakelijk door openbare en particuliere ondernemingen worden uitgevoerd; | c) gerichte sectoriële proefprojecten die zijn gericht op versnelling van investeringen in energie-efficiëntie en/of verbetering van gedragspatronen van de consument met betrekking tot zijn energiegebruik; deze projecten moeten hoofdzakelijk door openbare en particuliere ondernemingen worden uitgevoerd; |
| d) door de Commissie voorgestelde maatregelen ter bevordering van de uitwisseling - hoofdzakelijk via informatienetten - van ervaring, waarmee de coördinatie van de activiteiten op communautair, internationaal, nationaal en regionaal en plaatselijk niveau door passende voorzieningen voor informatieuitwisseling kan worden verbeterd; | d) door de Commissie voorgestelde maatregelen ter bevordering van de uitwisseling - hoofdzakelijk via informatienetten - van ervaring, waarmee de coördinatie van de activiteiten op communautair, internationaal, nationaal en regionaal en plaatselijk niveau door passende voorzieningen voor informatieuitwisseling kan worden verbeterd; |
| e) door derden voorgestelde maatregelen ter bevordering van de uitwisseling - hoofdzakelijk via informatienetten - van ervaring, waarmee de coördinatie van de activiteiten op communautair, internationaal, nationaal, regionaal en plaatselijk niveau door passende voorzieningen voor informatieuitwisseling kan worden verbeterd; | e) door derden voorgestelde maatregelen ter bevordering van de uitwisseling - hoofdzakelijk via informatienetten - van ervaring, waarmee de coördinatie van de activiteiten op communautair, internationaal, nationaal, regionaal en plaatselijk niveau door passende voorzieningen voor informatieuitwisseling kan worden verbeterd; |
| f) een actie inzake het nauwgezette toezicht per sector op de vordering van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap, de individuele Lid-Staten en binnen het programma zelf; | f) een actie inzake het nauwgezette toezicht per sector op de vordering van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap, de individuele Lid-Staten en binnen het programma zelf; |
| g) specifieke acties ter bevordering van een grotere samenhang tussen de Lid-Staten en regio's op het gebied van energie-efficiëntie door steun voor de totstandbrenging van infrastructuren voor energie-efficiëntie in landen en regio's waar het beleid inzake energie-efficiëntie nog niet voldoende is ontwikkeld; | g) specifieke acties ter bevordering van een grotere samenhang tussen de Lid-Staten en regio's op het gebied van energie-efficiëntie door steun voor de totstandbrenging van infrastructuren voor energie-efficiëntie in landen en regio's waar het beleid inzake energie-efficiëntie nog niet voldoende is ontwikkeld; |
| h) specifieke acties ten gunste van het energiebeheer op regionaal en stedelijk niveau; | h) specifieke acties ten gunste van het energiebeheer op regionaal en stedelijk niveau; |
| i) studies en andere acties ter ondersteuning van de intitiatieven op het gebied van de energie-efficientie, in het kader van andere programma's of met het doel energie - efficiëntie in te voeren als criterium bij strategische programma's van de Gemeenschap; | i) studies en andere acties ter ondersteuning van de intitiatieven op het gebied van de energie-efficientie, in het kader van andere programma's of met het doel energie - efficiëntie in te voeren als criterium bij strategische programma's van de Gemeenschap, <u>met inachtneming van de milieuaantasting door de verschillende energiebronnen;</u> |
| j) beoordeling en toezicht op de krachtens onder (a) - (i) ondernomen acties en maatregelen. | j) beoordeling en toezicht op de krachtens onder (a) - (i) ondernomen acties en maatregelen. |

| voorgestelde tekst | gewijzigde text |
|---|---|
| Artikel 3 | Artikel 3 |
| 1. Alle kosten in verband met de in artikel 2 onder (a), (d), (f), (i) en (j) genoemde acties en maatregelen komen ten laste van de begroting van de Gemeenschap. | 1. Alle kosten in verband met de in artikel 2 onder (a), (d), (f), (i) en (j) genoemde acties en maatregelen komen ten laste van de begroting van de Gemeenschap. |
| 2. De financiële bijdrage voor de in artikel 2 onder (b), (c), (e), (g) en (h) genoemde acties en maatregelen bedraagt maximaal 50% van de totale kosten ervan. | 2. De financiële bijdrage voor de in artikel 2 onder (b), (c), (e), (g) en (h) genoemde acties en maatregelen bedraagt maximaal 50% van de totale kosten ervan. |
| 3. Voor de rest van de financiering van de in artikel 2 onder (b), (c), (e), (g) en (h) genoemde acties en maatregelen kan gebruik worden gemaakt van overheidsmiddelen of particuliere middelen of een combinatie van beide. | 3. Voor de rest van de financiering van de in artikel 2 onder (b), (c), (e), (g) en (h) genoemde acties en maatregelen kan gebruik worden gemaakt van overheidsmiddelen of particuliere middelen of een combinatie van beide. |
| Artikel 4 | Artikel 4 |
| 1. De Commissie draagt zorg voor de financiële uitvoering van het programma op gemeenschapsniveau. | 1. De Commissie draagt zorg voor de financiële uitvoering van het programma op gemeenschapsniveau. |
| 2. De voorwaarden en richtsnoeren voor ondersteuning van alle in artikel 2 bedoelde acties en maatregelen worden jaarlijks volgens de procedure van artikel 5 vastgesteld aan de hand van criteria inzake kosteneffectiviteit, van de in artikel 6, tweede alinea, bedoelde prioriteitenlijst en van de tendensen op het gebied van energie-efficiëntie die bij de in artikel 2 onder (f) bedoelde actie worden vastgesteld. | 2. De voorwaarden en richtsnoeren voor ondersteuning van alle in artikel 2 bedoelde acties en maatregelen worden vastgesteld aan de hand<br>- van criteria inzake kosteneffectiviteit, het besparings potentieel en de milieuaantasting<br>- van de in artikel 6, tweede alinea, bedoelde prioriteitenlijst<br>- van het streven naar samenhang tussen de lidstaten op het gebied van de energie- efficiëntie, en<br>- van de tendensen op het gebied van de energie-efficiëntie ontwikkeling die bij de in artikel 2 onder (f) bedoelde actie worden vastgesteld.<br>Bij het vaststellen van deze voorwaarden en richtsnoeren wordt de Commissie bijgestaan door het Comité beschreven in Artikel 5. |
| Artikel 5 | Artikel 5 |
| De Commissie wordt bijgestaan door een comité van raadgevende aard, bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie. | De Commissie wordt bijgestaan door een comité van raadgevende aard, bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie. |

| voorgestelde tekst | gewijzigde tekst |
|---|---|
| De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming. | De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming. |
| Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere Lid-Staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen. | Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere Lid-Staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen. |
| De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies. | De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies. |
| Artikel 6 | Artikel 6 |
| De Lid-Staten brengen jaarlijks aan de Commissie verslag uit over de nationale energie-efficiëntieprogramma's, ten einde de Commissie bij de opstelling van passende begeleidende maatregelen bij te staan. | De Lid-Staten brengen jaarlijks aan de Commissie verslag uit over de nationale energie-efficiëntieprogramma's, ten einde de Commissie bij de opstelling van passende begeleidende maatregelen bij te staan. |
| De Commissie stelt jaarlijks, mede op basis van een onderzoek van de krachtens de eerste alinea ingediende verslagen, een lijst van prioriteiten voor financiering in het kader van het programma op. In deze lijst wordt rekening gehouden met de complementariteit tussen SAVE II en de nationale programma's. De gebieden waar deze complementariteit het grootst is krijgen prioriteit. | De Commissie stelt jaarlijks, mede op basis van een onderzoek van de krachtens de eerste alinea ingediende verslagen, een lijst van prioriteiten voor financiering in het kader van het programma op. In deze lijst wordt rekening gehouden met de complementariteit tussen SAVE II en de nationale programma's. De gebieden waar deze complementariteit het grootst is krijgen prioriteit. |
| Artikel 7 | Artikel 7 |
| | 1. Na elk toepassingsjaar van het programma dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een verslag in, vergezeld van voorstellen voor wijzigingen van de richtsnoeren overeenkomstig artikel 4, lid 2 , die in het licht van de resultaten van het vorig jaar, noodzakelijk kunnen zijn. |

| voorgestelde tekst | gewijzigde tekst |
|---|---|
| 1. Na het derde toepassingsjaar van het programma dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een verslag in over de op het niveau van de Gemeenschap en van de Lid-Staten genomen energie-efficiëntiemaatregelen en de daarmee bereikte resultaten, met name wat betreft de in artikel 1 aangegeven doelstelling. Dit verslag gaat eventueel vergezeld van voorstellen voor wijzigingen in het programma die in het licht van de resultaten noodzakelijk kunnen zijn. | 2. Na het derde toepassingsjaar van het programma dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een verslag in over de op het niveau van de Gemeenschap en van de lid-staten genomen energie-efficiëntie-maatregelen en de daarmee bereikte resultaten, met name wat betreft de in artikel 1 aangegeven doelstellingen. Dit verslag gaat eventueel vergezeld van voorstellen voor wijzigingen in het programma die in het licht van de resultaten noodzakelijk kunnen zijn. |
| 2. Na beëindiging van het programma voert de Commissie een algehele beoordeling uit van de met de toepassing van de beschikking bereikte resultaten en van de samenhang tussen nationale en communautaire activiteiten. Zij brengt daarover verslag uit aan het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's, en maakt daarbij in het bijzonder melding van de mate waarin de in artikel 1 aangegeven doelstelling en zijn bereikt. | 3. Na beëindiging van het programma voert de Commissie een algehele beoordeling uit van de met de toepassing van de beschikking bereikte resultaten en van de samenhang tussen nationale en communautaire activiteiten. Zij brengt daarover verslag uit aan het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's, en maakt daarbij in het bijzonder melding van de mate waarin de in artikel 1 aangegeven doelstellingen en zijn bereikt. |
| Artikel 8 | Artikel 8 |
| Beschikking 89/364/EEG wordt hierbij ingetrokken | Beschikking 89/364/EEG wordt hierbij ingetrokken. |
| Artikel 9 | Artikel 9 |
| Het programma staat open voor de geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa (LMOE). Hiervoor gelden de voorwaarden neergelegd in de aanvullende protocollen bij de associatie-overeenkomsten betreffende hun deelneming aan de programma's van de Gemeenschap. | Het programma staat open voor de geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa (LMOE). Hiervoor gelden de voorwaarden, financiele regelingen inbegrepen, neergelegd in de aanvullende protocollen bij de associatie-overeenkomsten betreffende hun deelneming aan de programma's van de Gemeenschap. |

| voorgestelde tekst | gewijzigde tekst |
|---|---|
| | Het programma zal open staan voor de deelname van de geassocieerde landen in het Middellandse-Zeegebied Cyprus en Malta op basis van aanvullende beschikkingen volgens dezelfde regels die van toepassing zijn voor de EVA landen. |
| Artikel 10 | Artikel 10 |
| Deze beschikking is van toepassing van 1 januari 1996 tot en met 31 december 2000. | Deze beschikking is van toepassing van 1 januari 1996 tot en met 31 december 2000. |
| Artikel 11 | Artikel 11 |
| Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten. | Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten. |

Gedaan te Brussel, op

Voor de Raad
De Voorzitter

| voorgestelde tekst | gewijzigde tekst |
| --- | --- |
| | BIJLAGE<br><br>Omschrijving van de in artikel 2 genoemde acties:<br><br>Ad artikel 2, sub a) :<br><br>Hieronder vallen vooral studies met het oog op de invoering van communautaire maatregelen op de volgende gebieden:<br><br>- energie certificatie van gebouwen,<br>- warmte-isolatie nieuwbouw,<br>- bevordering van de financiering door derden van energiebesparende investeringen,<br>- periodieke inspectie van verwarmingsketels,<br>- minimumnormen voor elektrische kantoorapparatuur ( met name computers / beeldschermen) alsmede huishoudelijke apparaten,<br>- warmte-krachtkoppeling,<br>- minimumnormen voor motorvoertuigen.<br><br>Daarnaast worden o.a. studies gepland ter evaluatie van het effect van communautaire energiewetgeving en van overige maatregelen, alsmede opdrachten aan CEN/CENELEC met het oog op de opstelling van normen voor energieverbruikende appraten, studies met het oog op de ontwikkeling van vrijwillige streefdoelen en de controle daarop en deelname aan internationaal gecoördineerde activiteiten.<br><br>Ad artikel 2, sub b) :<br><br>Het betreft hier vooral acties op ad hoc basis door intensievere samenwerking van de belangrijke marktdeelnemers via netwerken die de gehele Gemeenschap bestrijken: b.v. projecten van verenigingen uit de bouwwereld (b.v. samenwerkingsverbanden van architecten) , van ondernemingen/verenigingen in de elektriciteits-en/of gassector ( b.v. geïntegreerde planning van hulpbronnen), van stadsverenigingen (b.v. projecten voor een efficiënt energieverbruik in het stadsverkeer). |

| voorgestelde tekst | gewijzigde tekst |
|---|---|
| | Ad artikel 2 sub c) :<br><br>Hier moeten vooral projecten worden aangemoedigd waarin problemen op bepaalde deelgebieden worden behandeld, zoals warmte-krachtkoppeling of gemeentelijken verkeerssystemen. Voorts kunnen hier projecten worden aangemoedigd op het gebied van het elektriciteitsverbruik van de consument, de ontwikkeling en uitbreiding van nieuwe financieringsinstrumenten en scholing en onderwijs.<br><br>Ad artikel 2, sub d) en e) :<br><br>Bij de verspreiding van informatie via netwerken moeten speciale adresgroepen respectievelijk de consumenten in het algemeen door middel van alle mogelijke media worden bereikt ( publikaties, video's, workshops, conferenties en seminars, databanken).<br><br>Ad artikel 2, sub f ) :<br><br>Er moet een onafhankelijke groep van deskundigen worden samengesteld die het gebruik van de in het kader van SAVE I ontwikkelde instrumenten analyseert en de vorderingen op het punt van energie-efficiëntie evalueert.<br><br>Ad artikel 2, sub g ) :<br><br>In het kader van deze actie moeten met het oog op de uitwisseling van informatie verbindingen tot stand worden gebracht tussen verschillende lid-staten of regio's van verschillende lid-staten. Voorts moeten de nodige informatiebronnen ( met inbegrip van databanken ) worden geïnstalleerd om de toegang tot informatie over lokale initiatieven mogelijk te maken. Ten slotte moeten regionale " centers of excellence " worden opgericht die als centrum moeten dienen voor lokaal onderzoek naar energiebeheer en vormingsactiviteiten en moeten bijdragen tot de ontwikkeleing van mogelijkheden om gebruik te maken van lokale energiebronnen. |

| voorgestelde tekst | gewijzigde tekst |
| --- | --- |
| | Ad artikel 2, sub h ) :<br><br>Het betreft hier acties ter aanvulling op de in artikel 2, sub g ) genoemde acties, waarbij het zwaartepunt ligt op de inrichting van regionale en lokale bureaus voor energiebeheer. Deze zouden ondersteunende diensten kunnen verlenen, bij voorbeeld bij de ontwikkeling van vormingsprogramma's voor de consument of bij de ontwikkeling van lokale initiatieven op het vlak van energiebeheer.<br><br>Ad artikel 2, sub i ) :<br><br>Hier moeten met gebruikmaking van SAVE als katalysator in andere programma's van de Gemeenschap, zoals het Fonds voor regionale Ontwikkeling, de potentiële projecten op het gebied van enrgie-efficiëntie worden vastgesteld die in aanmerking komen voor steun uit hoofde van deze programma's.<br><br>Ad artikel 2, sub j ) :<br><br>Evaluatie en toezicht van de ondernomen acties:<br>Het is van belang dat alle acties ondernomen onder het SAVE programma zouden volledig worden beoordeeld en dat de bijdrage van elke actie tot de verhoging van de energie-efficiëntie voortdurend zou worden geschat. Projecten met hoog disseminatiepotentieel zouden geïdentificeerd worden en overgedragen naar de promotieactiviteiten van het programma zodat een strategie van brede disseminatie kan worden ontwikkeld. |

ISSN 0254-1513

COM(96) 195 def.

# DOCUMENTEN

NL 12

Catalogusnummer : CB-CO-96-204-NL-C

ISBN 92-78-03519-X

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

L-2985 Luxemburg